

Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentointitarkoituksiin. Toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä.

► **B**

**NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 625/2009,
annettu 7 päivänä heinäkuuta 2009,
tiettyjen kolmansien maiden tuontiin sovellettavasta yhteisestä menettelystä
(kodifioitu toisinto)
(EUVL L 185, 17.7.2009, s. 1)**

sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

virallinen lehti

	N:o	sivu	päivämäärä
► <u>M1</u> Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukset (EU) N:o 37/2014, annettu 15 päivänä tammikuuta 2014	L 18	1	21.1.2014



NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 625/2009,

annettu 7 päivänä heinäkuuta 2009,

tiettyjen kolmansien maiden tuontiin sovellettavasta yhteisestä menettelystä

(kodifioitu toisinto)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 133 artiklan,

ottaa huomioon maatalouden yhteistä markkinajärjestelyä koskevat säädökset ja perustamissopimuksen 308 artiklan nojalla annetut jalostettuja maataloustuotteita koskevat säädökset sekä erityisesti sellaiset kyseisten säädösten säännökset, joissa sallitaan poikkeuksia yleisestä periaatteesta, jonka mukaan kaikki määrälliset rajoitukset tai vaikutuksiltaan vastaavat toimenpiteet voidaan korvata ainoastaan samoissa säädöksissä säädetyllä toimenpiteellä,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Tiettyjen kolmansien maiden tuontiin sovellettavasta yhteisestä menettelystä 7 päivänä maaliskuuta 1994 annettua neuvoston asetusta (EY) N:o 519/94 ⁽¹⁾ on muutettu useita kertoja ja huomattavilta osin ⁽²⁾. Tämän takia mainittu asetus olisi selkeyden ja luettavuuden vuoksi kodifioitava.
- (2) Yhteisen kauppapolitiikan olisi perustuttava yhdenmukaisille periaatteille.
- (3) Perustamissopimuksen 14 artiklan mukaan sisämarkkinat käsittävät 1 päivästä tammikuuta 1993 alueen, jolla ei ole sisäisiä rajoja ja jolla tavaroiden, henkilöiden, palvelujen ja pääomien vapaa liikkuvuus taataan.
- (4) Yhteisen kauppapolitiikan täydentäminen tuontiin sovellettavan menettelyn alalla on ainoa keino varmistaa, että yhteisön ja kolmansien maiden välistä kauppaa koskevat säännökset heijastavat asianmukaisesti markkinoiden yhdentymistä.
- (5) Tuontiin sovellettavan menettelyn suurempi yhdenmukaisuus olisi saavutettava antamalla mahdollisuuksien mukaan säännöksiä, jotka kyseisten kolmansien maiden talousjärjestelmien erityispiirteet huomioon ottaen ovat mahdollisimman samankaltaisia kuin muihin kolmansiin maihin sovellettavan yhteisen menettelyn yhteydessä sovellettavat säännökset.
- (6) Tuontiin sovellettavaa yhteistä menettelyä sovelletaan myös hiili- ja terästuotteisiin, sanotun kuitenkin rajoittamatta erityisesti kyseisiä tuotteita koskevan sopimuksen mahdollisten soveltamistoimenpiteiden toteuttamista.

⁽¹⁾ EYVL L 67, 10.3.1994, s. 89.

⁽²⁾ Katso liite III.

▼B

- (7) Tuonnin vapauttamisen, toisin sanoen kaikkien määrällisten rajoitusten puuttumisen, olisi näin ollen oltava yhteisön menettelyn lähtökohta.
- (8) Joidenkin tuotteiden osalta komission olisi tutkittava tuonnin edellytykset ja yksityiskohtaiset säännöt, tuonnin kehityssuuntaukset sekä taloudellisen ja kaupallisen tilanteen eri näkökohdat ja mahdollisesti toteutettavat toimenpiteet.
- (9) Näiden tuotteiden osalta voi osoittautua tarpeelliseksi ottaa käyttöön kyseisten tuotteiden tietyn tuonnin valvonta yhteisössä.
- (10) Komission ja neuvoston tehtävänä on määrätä yhteisön edun vaatimat suoja-toimenpiteet ottaen asianmukaisesti huomioon olemassa olevat kansainväliset velvoitteet.
- (11) Yhteen tai useampaan yhteisön alueeseen rajoitetut valvonta- tai suoja-toimenpiteet voivat kuitenkin osoittautua tarkoituksenmukaisemmiksi kuin koko yhteisössä sovellettavat toimenpiteet. Tällaiset toimenpiteet olisi kuitenkin sallittava ainoastaan poikkeustapauksissa ja muiden ratkaisujen puuttuessa. Olisi huolehdittava siitä, että nämä toimenpiteet ovat väliaikaisia ja aiheuttavat mahdollisimman vähän häiriötä sisämarkkinoiden toiminnalle.
- (12) Sovellettaessa yhteisön valvontaa olisi kyseisten tuotteiden vapaaseen liikkeeseen luovutuksen edellytyksenä oltava yhdenmukaisten perusteiden mukaisen valvonta-asiakirjan esittäminen. Jäsenvaltioiden viranomaisten olisi annettava tämä asiakirja tuojan pyynnöstä tietyn määräajan kuluessa ilman, että tuoja saa sen johdosta tuontioikeutta. Valvonta-asiakirjan olisi siis oltava voimassa ainoastaan niin kauan kuin tuontiin sovellettavaa menettelyä ei muuteta.
- (13) Moitteettoman hallinnon ja yhteisön toimijoiden edun turvaamiseksi olisi suotavaa saattaa valvonta-asiakirjan sisältö ja ulkoasu sikäli kuin mahdollista tietyistä yhteisön määrällisten kiintiöiden hallintomenettelyn käyttöönotosta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 520/94 soveltamista koskevista säännöksistä 30 päivänä maaliskuuta 1994 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 738/94⁽¹⁾, muiden kuin kahdenvälisen sopimusten, pöytäkirjojen tai muiden järjestelyjen taikka muiden yhteisön erityisten tuontimenettelyjen soveltamisalaan kuuluvien tiettyjen kolmansien maiden tekstiilituotteiden tuontia koskevasta yhteisestä menettelystä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 517/94 mukaisesta yhteisön tuontilisenssistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 3168/94⁽²⁾ ja kolmansien maiden tiettyjen tekstiilituotteiden tuontia koskevista yhteisistä säännöistä annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3030/93 liitteen III muuttamisesta ja yhteisön tuontilisenssin käyttöön ottamisesta mainitun asetuksen soveltamisalalla 21 päivänä joulukuuta 1994 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 3169/94⁽³⁾ säädettyjen tuontilisenssien lomakkeiden mukaisiksi, ottaen huomioon valvonta-asiakirjan tekniset ominaisuudet.

⁽¹⁾ EYVL L 87, 31.3.1994, s. 47.

⁽²⁾ EYVL L 335, 23.12.1994, s. 23.

⁽³⁾ EYVL L 335, 23.12.1994, s. 33.

▼B

- (14) Yhteisön etujen mukaista on, että jäsenvaltiot ja komissio vaihtaisivat mahdollisimman paljon yhteisön valvonnan yhteydessä saatuja tietoja.
- (15) On tarpeen antaa tarkat perusteet mahdollisen haitan määrittämiseksi ja ottaa käyttöön tutkinta, joka tekee komissiolle mahdolliseksi toteuttaa kiireellisissä tapauksissa aiheellisia toimenpiteitä.
- (16) Tämän vuoksi olisi laadittava yksityiskohtaiset säännökset tutkinnan aloittamisesta, vaadittavista valvonnasta ja tarkastuksista, kyseessä olevien osapuolten kuulemisesta, saatujen tietojen käsitteystä ja haitan määrittämisen perusteista.
- (17) Tällä asetuksella käyttöön otetut tutkintaa koskevat säännökset eivät vaikuta ammattisalaisuutta koskevien yhteisön säännösten tai kansallisten säännösten soveltamiseen.
- (18) Samoin olisi vahvistettava määräajat tutkinnan aloittamiselle ja sen määrittämiseksi, ovatko mahdolliset toimenpiteet aiheellisia, tämän prosessin nopeuden varmistamiseksi, mikä lisää kyseisten taloudellisten toimijoiden oikeusturvaa.
- (19) Tuonnissa sovellettavan menettelyn yhdenmukaisuuden vuoksi olisi yksinkertaistettava ja yhdenmukaistettava muodollisuudet, jotka tuojien on tulliselvityspaikasta riippumatta suoritettava. Tämän vuoksi on suotavaa säätää, että tämän asetuksen liitteessä olevan mallin mukaisia lomakkeita olisi käytettävä kaikissa muodollisuuksissa.
- (20) Yhteisön valvonnan yhteydessä annettujen valvonta-asiakirjojen olisi oltava voimassa koko yhteisössä riippumatta siitä, missä jäsenvaltiossa ne on annettu.
- (21) Muiden kuin kahdenvälisen sopimusten, pöytäkirjojen tai muiden järjestelyjen taikka muiden yhteisön erityisten tuontimenettelyjen soveltamisalaan kuuluvien tiettyjen kolmansien maiden tekstiilituotteiden tuontiin sovellettavasta yhteisestä menettelystä 7 päivänä maaliskuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 517/94 ⁽¹⁾ soveltamisalaan kuuluvat tekstiilituotteet saavat erityiskohtelun sekä yhteisön tasolla että kansainvälisellä tasolla. Tämän vuoksi ne olisi kokonaan jätettävä tämän asetuksen soveltamisalan ulkopuolelle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

I LUKU

YLEISET PERIAATTEET

1 artikla

1. Tätä asetusta sovelletaan tuotaessa liitteessä I tarkoitetuista kolmansista maista peräisin olevia tuotteita, lukuun ottamatta asetuksessa (EY) N:o 517/94 tarkoitettuja tekstiilituotteita.

⁽¹⁾ EYVL L 67, 10.3.1994, s. 1.

▼B

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuonti yhteisöön on vapaata, eikä sille siis ole asetettu mitään määrällisiä rajoituksia, sanotun kuitenkaan rajoittamatta V luvun mukaisesti mahdollisesti toteutettavien toimenpiteiden soveltamista.

II LUKU

YHTEISÖN ILMOITUS- JA KUULEMISMENETTELY

2 artikla

Jos tuonnin kehittyminen voi tehdä tarpeelliseksi valvonta- tai suojatoimenpiteiden toteuttamisen, jäsenvaltioiden on ilmoitettava asiasta komissiolle. Tämän ilmoituksen on sisällettävä 8 artiklassa määriteltyihin perusteisiin perustuvat saatavilla olevat todisteet. Komissio lähettää tämän ilmoituksen viipymättä kaikille jäsenvaltioille.

▼M1*4 artikla*

1. Komissiota avustaa neuvoston asetuksella (EY) N:o 260/2009 ⁽¹⁾ perustettu suojatoimenpidekomitea. Tämä komitea on Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) N:o 182/2011 ⁽²⁾ tarkoitettu komitea.

2. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 4 artiklaa.

3. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 5 artiklaa.

4. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 8 artiklaa yhdessä sen 5 artiklan kanssa.

▼B

III LUKU

YHTEISÖN TUTKINTAMENETTELY

*5 artikla***▼M1**

1. Jos komission mukaan on ilmeistä, että tutkinnan aloittamiseksi on riittävästi näyttöä, komissio aloittaa tutkinnan kuukauden kuluessa jäsenvaltion toimittamien tietojen vastaanottamisesta ja julkaisee ilmoituksen *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. Tässä lausunnossa

▼B

a) esitetään yhteenvedo saaduista tiedoista ja vaaditaan, että kaikki asiaa koskevat tiedot on toimitettava komissiolle;

⁽¹⁾ Neuvoston asetus (EY) N:o 260/2009, annettu 26 päivänä helmikuuta 2009, tuontiin sovellettavasta yhteisestä järjestelmästä (EUVL L 84, 31.3.2009, s. 1).

⁽²⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 182/2011, annettu 16 päivänä helmikuuta 2011, yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovallan käyttöä (EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13).

▼B

- b) vahvistetaan määräaika, jonka kuluessa osapuolet, joita asia koskee, voivat ilmoittaa näkemyksensä kirjallisesti ja antaa tietoja, jos ne on otettava huomioon tutkinnan aikana;
- c) vahvistetaan määräaika, jonka kuluessa osapuolet, joita asia koskee, voivat pyytää komissiota kuulemaan heitä suullisesti 4 kohdan mukaisesti.

Komissio aloittaa tutkinnan yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa.

▼M1

Komissio toimittaa jäsenvaltioille tietojen analysointia koskevia tietoja tavallisesti 21 päivän kuluessa päivästä, jona tiedot on annettu komissiolle.

2. Komissio kerää kaikki tarpeellisiksi katsomansa tiedot ja, jos se pitää sitä aiheellisenä, pyrkii tarkastamaan nämä tiedot tuojien, kauppiaiden, välittäjien, tuottajien, kaupallisten yhteisöjen ja järjestöjen kanssa.

▼B

Komissiota avustavat tässä tehtävässä sen jäsenvaltion viranomaiset, jonka alueella nämä tarkastukset tapahtuvat, jos kyseinen jäsenvaltio on sitä pyytänyt.

Osapuolet, joita asia koskee ja jotka ovat ilmoittautuneet 1 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaisesti, sekä viejamaan edustajat voivat tutkia kaikki komissiolle tutkinnan yhteydessä toimitetut tiedot, lukuun ottamatta yhteisön tai sen jäsenvaltioiden viranomaisten laatimia sisäisiä asiakirjoja, jos nämä tiedot ovat välttämättömiä niiden etujen puolustamiseksi ja jos nämä tiedot eivät ole 7 artiklassa tarkoitettuja luottamuksellisia tietoja ja jos komissio käyttää niitä tutkinnassaan. Tätä varten osapuolten on osoitettava komissiolle kirjallinen pyyntö, jossa pyydetävät tiedot mainitaan.

3. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle sen pyynnöstä ja sen määrittelemien yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti tiedot, jotka niillä on käytettävissään tutkinnan kohteena olevan tuotteen markkinoiden kehityksestä.

4. Komissio voi kuulla osapuolia, joita asia koskee. Niitä on kuultava, jos ne ovat kirjallisesti pyytäneet kuulemista *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* julkaistussa ilmoituksessa vahvistetussa määräajassa osoittaen, että tutkinnan tulos voi tosiasiallisesti vaikuttaa niihin ja että on erityisiä syitä niiden suulliseen kuulemiseen.

5. Jollei komission pyytämiä tietoja toimiteta tässä asetuksessa asetussa määräajassa tai komission tämän asetuksen mukaisesti asettamassa määräajassa taikka jos tutkimusta merkittävästi vaikeutetaan, päätelmät voidaan tehdä käytettävissä olevien tietojen perusteella. Jos komissio toteaa, että osapuoli, jota asia koskee, tai kolmas osapuoli on toimittanut sille vääriä tai harhaanjohtavia tietoja, se jättää nämä tiedot huomioon ottamatta ja voi käyttää saatavilla olevia tietoja.

▼ M1

6. Jos komission mukaan on ilmeistä, että tutkinnan aloittamiseksi ei ole riittävästi näyttöä, se ilmoittaa päätöksestään jäsenvaltioille kuukauden kuluessa jäsenvaltioiden toimittamien tietojen vastaanottopäivästä.

▼ B*6 artikla*

1. Päätettyään tutkinnan komissio antaa komitealle kertomuksen tuloksistaan.

► **M1** 2. Jos komissio yhdeksän kuukauden kuluessa tutkinnan aloittamisesta arvioi, että unionin valvonta- ja suojaustoimenpiteet eivät ole tarpeen, tutkinta päätetään kuukauden kuluessa. Komissio päättää tutkinnan 4 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua neuvoo-antavaa menettelyä noudattaen. ◀ Tutkinnan päättämistä koskeva päätös, johon on sisällyttävä selvitys tutkinnan olennaisista päätelmistä ja yhteenvedo niiden syistä, julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

3. Jos komissio arvioi yhteisön valvonta- tai suojaustoimenpiteen tarpeelliseksi, se tekee IV ja V luvun mukaisesti tätä varten vaadittavat päätökset viimeistään yhdeksän kuukauden kuluessa tutkinnan aloittamisesta. Poikkeuksellisissa olosuhteissa tätä määräaikaa voidaan pidentää enintään kahdella kuukaudella. Komissio julkaisee tätä varten *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ilmoituksen, jossa vahvistetaan pidennyksen kesto ja joka sisältää yhteenvedon sen syistä.

4. Tämän luvun säännökset eivät estä valvontatoimenpiteiden toteuttamista 9–14 artiklan mukaisesti milloin tahansa tai suojaustoimenpiteiden toteuttamista 15, 16 ja 17 artiklan mukaisesti, jos kriittiset olosuhteet, joissa viivytykset aiheuttaisivat vaikeasti korjattavissa olevan haitan, edellyttävät välitöntä toimintaa.

Komissio toteuttaa välittömästi vielä tarpeellisina pitämänsä tutkintatoimenpiteet. Niiden tuloksia käytetään toteutettujen toimenpiteiden uudelleentarkasteluun.

7 artikla

1. Tätä asetusta sovellettaessa saatuja tietoja voidaan käyttää ainoastaan siihen tarkoitukseen, jota varten ne on pyydetty.

▼ M1

2. Komissio ja jäsenvaltiot tai niiden edustajat eivät saa paljastaa tämän asetuksen mukaisesti saamiaan luottamuksellisia tietoja tai muita luottamuksellisesti toimitettuja tietoja ilman tietojen toimittajan nimenomaista lupaa.

▼ B

3. Luottamuksellista käsittelyä koskevassa pyynnössä on mainittava syyt, joiden vuoksi tieto on luottamuksellista.

Jos kuitenkin ilmenee, ettei luottamuksellista käsittelyä koskeva pyyntö ole perusteltu ja ettei tietojen toimittaja halua saattaa niitä julkisiksi tai antaa lupaa niiden ilmaisemiseen yleisluontoisesti tai yhteenvedona, kyseiset tiedot voidaan jättää ottamatta huomioon.

▼B

4. Tietoa on joka tapauksessa pidettävä luottamuksellisena, jos sen ilmaisemisesta voi aiheutua merkittäviä haitallisia seurauksia sille, joka on toimittanut tämän tiedon tai ollut sen lähde.

5. Edellä oleva 1–4 kohta ei estä yhteisön viranomaisia ottamasta huomioon yleisluontoisia tietoja eikä erityisesti syitä, joihin tämän asetuksen mukaisesti tehdyt päätökset perustuvat. Näiden viranomaisten on kuitenkin otettava huomioon niiden luonnollisten henkilöiden tai oikeushenkilöiden, jotka eivät halua liikesalaisuuksiaan ilmaistavan, laillinen etu.

8 artikla

1. Tuonin kehityssuuntausten ja sen edellytysten tutkiminen sekä sen yhteisön tuottajille aiheuttaman vakavan haitan tai haitan uhan tutkiminen kohdistuu erityisesti seuraaviin tekijöihin:

- a) tuonin määrä, erityisesti jos se lisääntyy merkittävästi joko absoluuttisina lukuina tai suhteessa yhteisön tuotantoon tai kulutukseen;
- b) tuontihinnat, erityisesti jos hinta on määritetty merkittävästi alhaisemmaksi kuin samanlaisen yhteisön tuotteen hinta;
- c) vaikutus, joka sillä on samanlaisten tuotteiden tai suoraan kilpailevien tuotteiden tuottajiin yhteisössä, sellaisena kuin se ilmenee seuraavanlaisten tiettyjen taloudellisten tekijöiden kehityssuunnasta:

— tuotanto,

— tuotantokyvyn käyttöaste,

— varastot,

— myynti,

— markkinaosuus,

— hinta (toisin sanoen hintojen lasku tai tavanomaisesti tapahtuvan hintojen nousun estyminen),

— voitto,

— sijoitetun pääoman tuotto,

— kassavirrat,

— työllisyys.

2. Tutkimusta suorittaessaan komissio ottaa huomioon liitteessä I tarkoitettujen maiden erityisen talousjärjestelmän.

3. Jos esitetään väite vakavan haitan uhasta, komissio tutkii myös, onko selvästi ennalta nähtävissä, että tietty tilanne voi muuttua tosiasialliseksi haitaksi. Tällöin komissio voi ottaa huomioon myös sellaiset tekijät kuin:

- a) yhteisöön kohdistuvan viennin kasvuvauhti;

▼B

- b) alkuperä- tai viejamaan vientikapasiteetti kyseisenä ajankohtana tai lähitulevaisuudessa ja todennäköisyys tämän vientikapasiteetin synnyttämän viennin suuntautumisesta yhteisöön.

IV LUKU
VALVONTA

9 artikla

1. Jos yhteisön etu sitä vaatii, komissio voi jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan
- a) päättää yhteisön jälkikäteisvalvonnan käyttöönotosta tietyn tuonnin osalta määrittelemiensä yksityiskohtaisten sääntöjen mukaan;
- b) valvoakseen tietyn tuonnin kehityssuuntauksia päättää saattaa kyseisen tuonnin yhteisön ennakkovalvonnan alaiseksi 10 artiklan mukaisesti.

▼M1

- 1 a. Komissio tekee 1 kohdan mukaiset päätökset 4 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua neuvoo-antavaa menettelyä noudattaen.

▼B

2. Valvontatoimenpiteet ovat voimassa rajoitetun ajan. Jollei toisin säädetä, niiden voimassaoloaika päättyy toisen sitä puolivuotiskautta, jonka aikana toimenpiteet on toteutettu, seuraavan puolivuotiskauden lopussa.

10 artikla

1. Yhteisön ennakkovalvonnessa olevien tuotteiden vapaaseen liikkeeseen laskeminen edellyttää valvonta-asiakirjan esittämistä. Jäsenvaltioiden nimeämän toimivaltaisen viranomaisen on toimitettava tämä asiakirja maksutta ja koko haetulle määrälle enintään viiden työpäivän kuluessa siitä, kun kansalliset toimivaltaiset viranomaiset ovat saaneet yhteisön tuojan tekemän hakemuksen, riippumatta tuojan sijoittautumispaikasta yhteisössä. Jollei toisin osoiteta, mainittua hakemusta pidetään kansallisen toimivaltaisen viranomaisen vastaanottamana viimeistään kolmen työpäivän kuluttua sen jättämisestä.

2. Valvonta-asiakirja on laadittava liitteessä II olevan mallin mukaiselle lomakkeelle.

Jos valvontaan asettamista koskevassa päätöksessä ei toisin säädetä, tuojan valvonta-asiakirjahakemukseen on sisällyttävä ainoastaan seuraavat tiedot:

- a) hakijan nimi ja täydellinen osoite (puhelin- ja telekopionumero sekä mahdollinen toimivaltaisten kansallisten viranomaisten antama tunnusnumero mukaan lukien) sekä hakijan alv-numero, jos hakijan on maksettava arvonnlisävero;
- b) tarvittaessa ilmoituksen tekijän tai hakijan mahdollisen edustajan nimi ja täydellinen osoite (puhelin- ja telekopionumero mukaan lukien);

▼B

- c) tavaroiden kuvaukset, jotka sisältävät tiedot
- tavarán kauppanimityksestä,
 - sen yhdistetyn nimikkeistön koodista, johon tavara kuuluu,
 - tavarán alkuperästä ja paikasta, mistä se tulee;
- d) ilmoitetut määrät kilogrammoina tai tarvittaessa muina asianmukaisina lisäyksikköinä (esimerkiksi pareina tai kappaleina);
- e) tavaroiden cif-arvo Euroopan yhteisön rajalla euroina;
- f) seuraava hakijan päiväämä ja allekirjoittama ilmoitus, jossa on hakijan nimen selvennys seuraakosin:

”Minä allekirjoittanut todistan, että tässä hakemuksessa olevat tiedot ovat oikeita ja vilpittömässä mielessä annettuja ja että olen sijoittautunut yhteisön alueelle.”

3. Valvonta-asiakirja on voimassa koko yhteisössä sen antaneesta jäsenvaltiosta riippumatta.

4. Sen toteaminen, että suoritettun liiketoimen yksikköhinta ylittää alle viidellä prosentilla valvonta-asiakirjassa osoitetun määrän tai että tuonnissa esitettyjen tuotteiden arvo tai määrä ylittää kokonaisuudessaan alle viidellä prosentilla valvonta-asiakirjassa ilmoitetun arvon tai määrän, ei estä kyseisen tuotteen luovutusta vapaaseen liikkeeseen. Komissio voi kuultuaan komiteassa esitetyt lausunnot ja ottaen huomioon tuotteiden luonteen sekä kyseisten liiketoimien muut erityispiirteet vahvistaa eri prosenttiluvun, joka ei saa kuitenkaan tavallisesti ylittää kymmentä prosenttia.

5. Valvonta-asiakirjoja saa käyttää ainoastaan niin kauan kuin tuonnin vapautusmenettelyt ovat voimassa kyseisten liiketoimien osalta. Joka tapauksessa valvonta-asiakirjoja ei saa käyttää sen määräajan päätyttyä, joka on vahvistettu samanaikaisesti ja samaa menettelyä noudattaen kuin valvontaan asettaminen ja jossa otetaan huomioon tuotteiden luonne ja liiketoimien muut erityispiirteet.

6. Jos 9 artiklan nojalla tehdyssä päätöksessä niin säädetään, yhteisön valvonnan alaisten tuotteiden alkuperä on todistettava alkuperätodistuksella. Tämä kohta ei rajoita muiden tällaisen todistuksen esittämistä koskevien säännösten soveltamista.

7. Jos yhteisön ennakkovalvonnan alaiseen tuotteeseen sovelletaan alueellista suojatoimenpidettä jossain jäsenvaltiossa, tämän jäsenvaltion antama tuontilupa voi korvata valvonta-asiakirjan.

8. Valvonta-asiakirjalomakkeet ja niiden otteet laaditaan kahtena kappaleena, joista ensimmäinen, numerolla 1 merkitty ”vastaanottajan kappale”, toimitetaan hakijalle ja toisen, numerolla 2 merkityn ”toimivaltaisen viranomaisen kappaleen”, säilyttää asiakirjan myöntänyt viranomainen. Hallinnollisia tarkoituksia varten toimivaltainen viranomainen voi lisätä lomakkeeseen N:o 2 ylimääräisiä jäljennöksiä.

▼B

9. Lomakkeet painetaan valkoiselle hiokkeettomalle kirjoituspaperille, jonka paino on 55–65 grammaa neliömetriltä. Niiden koko on 210 × 297 millimetriä. Konekirjoitusriviväli on 4,24 millimetriä (tuuman kuudesosa). Lomakkeiden asetelua on tarkoin noudatettava. Varsinaisen valvonta-asiakirjan eli kappaleen N:o 1 kummallakin puolella on lisäksi oltava keltaisella painettu aaltomainen taustakuvio, joka tekee kaikki mekaanisin tai kemiallisin keinoin tehdyt väärennökset silmin havaittaviksi.

10. Jäsenvaltioiden on painettava lomakkeet. Ne voidaan myös painaa kirjapainossa, jonka sen sijoittautumisjäsenvaltio on hyväksynyt. Jälkimmäisessä tapauksessa mainittuun hyväksyntään on viitattava jokaisessa lomakkeessa. Kaikissa lomakkeissa on oltava kirjapainon nimi ja osoite tai merkki, jonka avulla kirjapaino voidaan tunnistaa.

11 artikla

Jos yhteisön etu sitä vaatii, komissio voi jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan tapauksissa, joissa 15 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu tilanne uhkaa syntyä

— rajoittaa mahdollisesti vaadittavan valvonta-asiakirjan käyttöaikaa;

▼M1

— asettaa kyseisen asiakirjan antamiselle tiettyjä edellytyksiä ja asettaa poikkeustapauksissa sen edellytykseksi kumoamislausekkeen lisäämisen.

12 artikla

Jos tuotteen tuontia ei aseteta unionin ennakkovalvontaan, komissio voi täytäntöönpanosäädöksillä 4 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua neuvoa-antavaa menettelyä noudattaen ja 17 artiklan mukaisesti ottaa käyttöön valvonnan, joka rajoittuu yhdelle tai useammalle unionin alueelle suuntautuvaan tuontiin.

▼B*13 artikla*

1. Alueellisen valvonnan alaisten tuotteiden luovutus vapaaseen liikkeeseen kyseisellä alueella edellyttää valvonta-asiakirjan esittämistä. Yhden tai useamman jäsenvaltion, jota asia koskee, nimeämän toimivaltaisen viranomaisen on toimitettava tämä asiakirja maksutta ja koko hae-tulle määrälle enintään viiden työpäivän kuluessa siitä, kun kansallinen toimivaltainen viranomainen on saanut yhteisön tuojan tekemän hakemuksen, riippumatta tuojan sijoittautumispaikasta yhteisössä. Jollei toisin osoiteta, mainittua hakemusta pidetään kansallisen toimivaltaisen viranomaisen vastaanottamana viimeistään kolmen työpäivän kuluttua sen jättämisestä. Valvonta-asiakirjoja saa käyttää ainoastaan niin kauan kuin tuonnin vapauttamismenettelyt ovat voimassa kyseisten liiketoi-mien osalta.

2. Tällöin sovelletaan 10 artiklan 2 kohtaa.

▼B*14 artikla*

1. Jos yhteisön valvontaa tai alueellista valvontaa sovelletaan, jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle tiedoksi kunkin kuukauden kymmenen ensimmäisen päivän kuluessa

a) jos kyseessä on ennakoivalvonta, cif-hinnan perusteella lasketut rahasummat sekä tavaramäärät, joiden osalta valvonta-asiakirjat on annettu edellisen jakson aikana;

b) joka tapauksessa a alakohdassa tarkoitettua ajanjaksoa edeltäneen ajanjakson aikana toteutunut tuonti.

Jäsenvaltioiden toimittamat tiedot on eriteltävä tuotteittain ja maittain.

Samanaikaisesti ja samaa menettelyä noudattaen kuin valvontaan asettaminen voidaan antaa eri säännöksiä.

2. Kun tuotteiden luonne tai erityiset tilanteet sitä vaativat, komissio voi jonkin jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan muuttaa tietojen toimittamisen määräaikoja.

3. Komissio antaa asian tiedoksi jäsenvaltioille.

V LUKU

SUOJATOIMENPITEET*15 artikla*

1. Jos tuotetta tuodaan yhteisöön niin paljon kasvaneina määrinä tai sellaisin edellytyksin, että se aiheuttaa tai uhkaa aiheuttaa vakavaa haittaa samanlaisten tai suoraan kilpailevien tuotteiden tuottajille yhteisössä, komissio voi jonkin jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan yhteisön etujen turvaamiseksi muuttaa kyseisen tuotteen tuontiin sovellettavaa menettelyä asettamalla sen vapaaseen liikkeeseen luovutuksen edellytykseksi komission määrittelemien yksityiskohtaisten sääntöjen ja rajoitusten mukaan myönnettävän tuontiluvan esittämisen.

▼M1

2. Toteutetut toimenpiteet on toimitettava viipymättä tiedoksi jäsenvaltioille, ja niitä sovelletaan välittömästi.

▼B

3. Tässä artiklassa tarkoitettuja toimenpiteitä sovelletaan kaikkiin niiden voimaantulon jälkeen vapaaseen liikkeeseen luovutettuihin tuotteisiin. Ne voidaan 17 artiklan mukaisesti rajoittaa koskemaan yhtä tai useampaa yhteisön aluetta.

Nämä toimenpiteet eivät kuitenkaan estä yhteisöön kuljetettavina olevien tuotteiden luovutusta vapaaseen liikkeeseen, jos näiden tuotteiden määräraippaakaan ei voida muuttaa ja jos niiden tuotteiden, joiden vapaaseen liikkeeseen luovutus edellyttää 10 ja 13 artiklan mukaisesti valvonta-asiakirjan esittämistä, mukana tosiasiallisesti toimitetaan tällainen asiakirja.

▼ M1

4. Jos jäsenvaltio on pyytänyt komission toimenpidettä, komissio tekee päätöksensä 4 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen tai kiireellisissä tapauksissa 4 artiklan 4 kohdan mukaisesti viimeistään viiden työpäivän kuluessa pyynnön vastaanottopäivästä.

▼ B*16 artikla***▼ M1**

1. Komissio voi erityisesti 15 artiklan 1 kohdassa tarkoitetussa tilanteessa hyväksyä asianmukaisia suoja-toimenpiteitä 4 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.

▼ B

2. Tällöin sovelletaan 15 artiklan 3 kohtaa.

17 artikla

Jos erityisesti 8 artiklassa tarkoitettujen arviointitekijöiden perusteella ilmenee, että IV luvun ja 15 artiklan mukaisten toimenpiteiden toteuttamiseksi säädetyt edellytykset täyttyvät yhdellä tai useammalla yhteisön alueella, komissio voi muita ratkaisuja tutkittuaan antaa poikkeuksellisesti luvan rajoitettujen valvonta- tai suoja-toimenpiteiden soveltamiseen tähän yhteen tai useampaan alueeseen, jos komissio katsoo, että nämä tällä tasolla sovellettavat toimenpiteet ovat tarkoituksenmukaisempia kuin koko yhteisössä sovellettavat toimenpiteet.

Näiden toimenpiteiden on oltava väliaikaisia ja aiheutettava mahdollisimman vähän häiriötä sisämarkkinoiden toiminnalle.

Näistä toimenpiteistä määrätään 9 ja 15 artiklassa säädettyjen yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti.

▼ M1*18 artikla*

1. Kun IV ja V luvun mukaisesti käyttöön otettua valvonta- tai suoja-toimenpidettä sovelletaan, komissio voi joko jonkin jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan

a) tutkia tämän toimenpiteen vaikutuksia;

b) tarkistaa, onko toimenpiteen soveltaminen edelleen tarpeellista.

Jos komissio katsoo, että toimenpiteen soveltaminen on edelleen tarpeellista, se ilmoittaa tästä jäsenvaltioille.

2. Jos komissio katsoo, että jokin IV ja V luvussa tarkoitettu valvonta- tai suoja-toimenpide olisi kumottava tai sitä olisi muutettava, se kumoaa toimenpiteen tai muuttaa sitä 4 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.

▼B

VI LUKU
LOPPUSÄÄNNÖKSET

19 artikla

1. Tämä asetus ei estä yhteisön ja kolmansien maiden välisissä sopimuksissa määrättyistä erityissäännöistä johtuvien velvoitteiden suorittamista.
2. Tämä asetus ei estä jäsenvaltioita määräämästä tai soveltamasta
 - a) kieltoja, määrällisiä rajoituksia tai valvontatoimenpiteitä, jotka ovat perusteltuja julkisen moraalin, yleisen järjestyksen tai yleisen turvallisuuden kannalta, ihmisten ja eläinten terveyden ja elämän suojelemiseksi, kasvien suojelemiseksi, taiteellisten, historiallisten tai arkeologisten kansallisaarteiden suojelemiseksi tai teollisen ja kaupallisen omaisuuden suojelemiseksi;
 - b) erityisiä valuuttakauppaa koskevia muodollisuuksia;
 - c) perustamissopimuksen mukaisten kansainvälisten sopimusten soveltamisesta johtuvia muodollisuuksia, sanotun kuitenkaan rajoittamatta muiden yhteisön säännösten soveltamista.

Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle toimenpiteistä tai muodollisuuksista, joita ne aikovat ottaa käyttöön tai muuttaa tämän kohdan mukaisesti. Erittäin kiireellisissä tapauksissa kyseiset kansalliset toimenpiteet tai muodollisuudet on annettava komissiolle tiedoksi heti niiden hyväksymisen jälkeen.

▼M1

Article 19 bis

La Commission inclut des informations sur la mise en œuvre du présent règlement dans son rapport annuel sur l'application et la mise en œuvre des mesures de défense commerciale présenté au Parlement européen et au Conseil en application de l'article 22 *bis* du règlement (CE) n° 1225/2009 du Conseil ⁽¹⁾.

▼B

20 artikla

1. Tämä asetus ei estä maatalouden yhteistä markkinajärjestelyä koskevien säädösten tai niihin perustuvien yhteisön tai kansallisten hallinnollisten määräysten taikka perustamissopimuksen 308 artiklan nojalla annettujen ja maataloustuotteiden jalostuksessa saatuihin tavaroihin sovellettävien erityissäädösten soveltamista. Sitä sovelletaan niitä täydentävästi.
2. Jos tuotteet kuuluvat 1 kohdassa tarkoitettujen säädösten soveltamisalaan, 9–14 artiklaa ja 18 artiklaa ei sovelleta tuotteisiin, joiden osalta yhteisön kolmansien maiden kanssa käytävän kaupan menettely edellyttää todistuksen tai muun tuontiasiakirjan esittämistä.

Edellä olevaa 15, 17 ja 18 artiklaa ei sovelleta tuotteisiin, joiden osalta mainitussa menettelyssä määrätään määrällisten rajoitusten soveltamisesta tuonnissa.

⁽¹⁾ Règlement (CE) n° 1225/2009 du Conseil du 30 novembre 2009 relatif à la défense contre les importations qui font l'objet d'un dumping de la part de pays non membres de la Communauté européenne (JO L 343 du 22.12.2009, p. 51).

▼B

21 artikla

Kumotaan asetus (EY) N:o 519/94.

Viittauksia kumottuun asetukseen pidetään viittauksina tähän asetukseen liitteessä IV olevan vastaavuustaulukon mukaisesti.

22 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenäkymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaiseen kaikissa jäsenvaltioissa.

▼B

LIITE I

KOLMANSIEN MAIDEN LUETTELO

Armenia
Azerbaidžan
Kazakstan
Pohjois-Korea
Tadžikistan
Turkmenistan
Uzbekistan
Valko-Venäjä
Venäjä
Vietnam

▼ B

LIITE II

EUROOPAN YHTEISÖ		VALVONTA-ASIAKIRJA	
Vastaanottajan kappale	1	1. Vastaanottaja <i>(nimi, postiosoite, maa, alv-tunnus)</i>	2. Asiakirjan numero
			3. Tuonnin arvioitu paikka ja päivämäärä
			4. Myöntävä viranomainen <i>(nimi, osoite ja puhelinnumero)</i>
			5. Ilmoituksen tekijä/asiamies <i>(tarvittaessa)</i> <i>(nimi ja postiosoite)</i>
		6. Alkuperämaa <i>(ja maan numerokoodi)</i>	
		7. Lähetysmaa <i>(ja maan numerokoodi)</i>	
		8. Viimeinen voimassaolopäivä	
1		9. Tavarankuvaus	10. CN-koodi ja luokka
			11. Määrä kilogrammoina (nettopaino) tai lisäyksikköinä
			12. Cif-arvo yhteisön rajalla euroina
		13. Lisätietoja	
		14. Toimivaltaisen viranomaisen vahvistus	
		Päiväys:	
		Allekirjoitus:	Leima

▼ **B**

15. KÄYTTÖÖN OTETUT MÄÄRÄT					
Sarakeessa 17 olevaan 1 neliöön merkitään käytettävissä oleva määrä ja 2 neliöön käyttöön otettu määrä.					
16. Nettomäärä (nettopaino tai muu mittayksikkö; mittayksikkö ilmoitettava)		17. Numeroin	18. Käyttöön otettu määrä kirjaimin	19. Tulliasiakirja (lomake ja numero) tai otteen numero sekä käyttöönottopäivä	20. Käyttöönoton vahvistavan viranomaisen nimi, jäsenvaltio, allekirjoitus ja leima
1.					
2.					
1.					
2.					
1.					
2.					
1.					
2.					
1.					
2.					
1.					
2.					

Lisäsivut liitetään tähän



EUROOPAN YHTEISÖ

VALVONTA-ASIAKIRJA

Toimivaltaisen viranomaisen kappale	2	1. Vastaanottaja <i>(nimi, postiosoite, maa, alv-tunnus)</i>	2. Asiakirjan numero
			3. Tuonnin arvioitu paikka ja päivämäärä
			4. Myöntävä viranomainen <i>(nimi, osoite ja puhelinnumero)</i>
		5. Ilmoituksen tekijä/asiamies <i>(tarvittaessa)</i> <i>(nimi ja postiosoite)</i>	6. Alkuperämaa <i>(ja maan numerokoodi)</i>
			7. Lähetysmaa <i>(ja maan numerokoodi)</i>
	2		8. Viimeinen voimassaolopäivä
9. Tavarankuvaus		10. CN-koodi ja luokka	11. Määrä kilogrammoina (nettopaino) tai lisäyksikkoinä
		12. Cif-arvo yhteisön rajalla euroina	
13. Lisätietoja			
14. Toimivaltaisen viranomaisen vahvistus			
Päiväys:			
Allekirjoitus: Leima			

▼B

15. KÄYTTÖÖN OTETUT MÄÄRÄT					
Sarakeessa 17 olevaan 1 neliöön merkitään käytettävissä oleva määrä ja 2 neliöön käyttöön otettu määrä.					
16. Nettomäärä (nettopaino tai muu mittayksikkö; mittayksikkö ilmoitettava)		17. Numeroin	18. Käyttöön otettu määrä kirjaimin	19. Tulliasiakirja (lomake ja numero) tai otteen numero sekä käyttöön-ottopäivä	20. Käyttönoton vahvistavan viranomaisen nimi, jäsenvaltio, allekirjoitus ja leima
1.					
2.					
1.					
2.					
1.					
2.					
1.					
2.					
1.					
2.					
1.					
2.					

Lisäsivut liitetään tähän

*LIITE III***KUMOTTU ASETUS JA LUETTELO SEN MUUTOKSISTA**

Neuvoston asetus (EY) N:o 519/94
(EYVL L 67, 10.3.1994, s. 89).

Neuvoston asetus (EY) N:o 1921/94
(EYVL L 198, 30.7.1994, s. 1).

Neuvoston asetus (EY) N:o 538/95
(EYVL L 55, 11.3.1995, s. 1).

Neuvoston asetus (EY) N:o 839/95
(EYVL L 85, 19.4.1995, s. 9).

Neuvoston asetus (EY) N:o 139/96
(EYVL L 21, 27.1.1996, s. 7).

Ainoastaan 2 artikla

Neuvoston asetus (EY) N:o 168/96
(EYVL L 25, 1.2.1996, s. 2).

Neuvoston asetus (EY) N:o 752/96
(EYVL L 103, 26.4.1996, s. 1).

Neuvoston asetus (EY) N:o 1897/96
(EYVL L 250, 2.10.1996, s. 1).

Neuvoston asetus (EY) N:o 847/97
(EYVL L 122, 14.5.1997, s. 1).

Neuvoston asetus (EY) N:o 1138/98
(EYVL L 159, 3.6.1998, s. 1).

Neuvoston asetus (EY) N:o 427/2003
(EUVL L 65, 8.3.2003, s. 1).

Ainoastaan 22 artiklan
1 ja 2 kohta

Neuvoston asetus (EY) N:o 110/2009
(EUVL L 37, 6.2.2009, s. 4).



LIITE IV

VASTAAVUUSTAULUKKO

Asetus (EY) N:o 519/94	Tämä asetus
1 artiklan 1 ja 2 kohta	1 artiklan 1 ja 2 kohta
1 artiklan 4 kohta	—
2 artikla	2 artikla
3 artiklan ensimmäinen virke	3 artiklan 1 kohta
3 artiklan toinen virke	3 artiklan 2 kohta
4 artikla	4 artikla
5 artiklan 1 kohdan johdantolause	5 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan johdantokappaleen alkuosa
5 artiklan 1 kohdan a alakohta	5 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan johdantokappaleen loppuosa sekä a, b ja c alakohta
5 artiklan 1 kohdan b alakohta	5 artiklan 1 kohdan toinen alakohta
5 artiklan 2–6 kohta	5 artiklan 2–6 kohta
6 artikla	6 artikla
7 artiklan 1 kohta	7 artiklan 1 kohta
7 artiklan 2 kohdan a alakohta	7 artiklan 2 kohta
7 artiklan 2 kohdan b alakohdan ensimmäinen alakohta	7 artiklan 3 kohdan ensimmäinen alakohta
7 artiklan 2 kohdan b alakohdan toinen alakohta	7 artiklan 3 kohdan toinen alakohta
7 artiklan 3 kohta	7 artiklan 4 kohta
7 artiklan 4 kohta	7 artiklan 5 kohta
8–14 artikla	8–14 artikla
15 artiklan 1 ja 2 kohta	15 artiklan 1 ja 2 kohta
15 artiklan 3 kohdan a alakohta	15 artiklan 3 kohdan ensimmäinen alakohta
15 artiklan 3 kohdan b alakohta	15 artiklan 3 kohdan toinen alakohta
15 artiklan 4, 5 ja 6 kohta	15 artiklan 4, 5 ja 6 kohta
16, 17 ja 18 artikla	16, 17 ja 18 artikla
19 artiklan 1 kohta	19 artiklan 1 kohta
19 artiklan 2 kohdan a alakohdan johdantolause	19 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan johdantolause

▼B

Asetus (EY) N:o 519/94	Tämä asetus
19 artiklan 2 kohdan a alakohdan i, ii ja iii alakohta	19 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan a, b ja c alakohta
19 artiklan 2 kohdan b alakohta	19 artiklan 2 kohdan toinen alakohta
20 artikla	20 artikla
21 artikla	—
22 artikla	—
23 artikla	—
—	21 artikla
24 artikla	22 artikla
Liite I	Liite I
Liite IV	Liite II
—	Liite III
—	Liite IV